

## SUNDAY MISSALS

The Sunday Missals for the New Year (2021-2022) are now available. They are at the entrance of the church on both tables. Due to cost increases passed on to us by the supplier, we had to increase the sale of the missals to \$7.00 each. There is a cash box available to place your funds. For security reasons, the cash box is emptied after each mass.

## MISSELS EN ANGLAIS

Pour ceux et celles qui désirent se procurer une copie du missel anglais (2021-2022), celui-ci est maintenant disponible. Ils se situent aux deux tables à l'entrée de l'église. Attendu que notre fournisseur a augmenté ses prix, nous les vendons cette année pour la somme de 7,00\$ chacun. Une boîte pour laisser votre argent se trouve à l'une des tables. Pour des raisons sécuritaire, l'argent qui s'y retrouve est enlevé après chaque messe.

### Offering – Thank you!

November 21, 2021 - \$1074.50  
Renovations - \$70.00  
Direct Deposit October, 2021 - \$1550.00

### Quêtes – Merci!

le 21 novembre, 2021- 1074.50\$  
rénovations – 70.00\$  
dépôts direct pour octobre, 2021 – 1550.00\$

### Livres de FORMED disponible

Nous avons en vente 24 livres intitulés THE SEARCH. Puisque nous les avons obtenus à un prix réduit, nous les vendons pour 5.00 \$ chacun. Si vous n'êtes pas encore membre de FORMED, bien vouloir vous y inscrire et vous y trouverez un résumé du contenu de ce livre ainsi que toutes autres livres/vidéos, etc. qui sont disponibles de l'institut.

### Books available from FORMED

We have 24 books available from Formed called THE SEARCH. Since we were able to purchase the books at a reduced price, we are selling them for \$5.00 each. If you are not yet registered with FORMED, please do so. You will then be able to access a complete write-up on the book THE SEARCH, plus all other material available from the institute, such as books, movies, etc.

### POUR SE JOINDRE A FORMED... TO JOIN FORMED

Log in to: <https://formed.org>

Cliquez / click REGISTER

Entrer code de la Paroisse / Enter Parish code: N847C2

Inscrire votre adresse courriel / Enter your own email address

### Catéchèse / Catechism

Marie-Anne et Marie-Lynne vont rencontrer les parents qui font la Catéchèse à la maison. Notre rencontre va être pour faire une petite revue et répondre à des questions.

Entre temps si vous avez des questions contactez -  
Marie-Anne Derbowka à 204-347-5123.

Marie-Anne and Marie-Lynne will meet with the parents who teach catechism at home. The meetings will be to do short reviews and answer any questions.

In the meantime if you have any questions contact -  
Marie-Anne Derbowka at 204-347-5123.

### Sanctuary Lamp / Lampe du Sanctuaire

If you are interested, please contact the parish/  
Si vous êtes intéressé s'il vous plaît contacté la paroisse.



Advent is almost upon us and we are still very much living in a time of pandemic. As our case numbers continue to increase, we are faced with the possibility that many parishioners will be livestreaming Masses and that opportunities to gather during the Advent and Christmas seasons may be limited.



L'Avent s'approche à grands pas et nous vivons toujours ce temps de pandémie. Alors que le nombre de cas continue à augmenter, nous devons reconnaître qu'il se peut qu'un grand nombre de vos paroissiens devront écouter les messes en ligne et que les possibilités de se rassembler pendant les saisons de l'Avent et Noël soient limitées.

### AIDE TEMPORAIRE

Pour une période intérimaire tandis que notre employé est en congé de maladie, nous cherchons une personne pour aider avec les affaires de bureau. Connaissance de Quick book un pré-requis. SVP communiquer avec Léo au 204 712-0833.

### TEMPORARY HELP

With our employee away on sick leave, we are looking for someone who could assist with the affairs of the parish on a temporary basis. A knowledge of Quickbooks is a prerequisite. Please communicate with Leo at 204 712-0833.

### TRANSFERTS DIRECTS

Depuis environ deux ans, beaucoup de paroisiens ont adhéré à la méthode de transferts directs afin de soumettre leur dîme. Cette méthode a été dès plus importante durant la période alors que l'église était fermée en raison de Covid-19. Les coûts de maintien n'ont pas pris de congé durant cette même période; malheureusement!

Si vous avez un compte avec une branche de Caisse Groupe Financier, s'inscrire pour faire cela est bien simple: de votre compte, choisissez "transfert de fonds" et vous transférez de votre compte à celui de la Paroisse qui est 221870, compte cheque. Vous pouvez choisir de faire un transfert sur base hebdomadaire ou mensuel. N'oubliez pas qu'en janvier de chaque année, qu'il faut répéter cette entrée.  
NB n'oubliez pas d'avertir le bureau (204-347-5118) que vous vous êtes inscrit afin d'assurer que nos records sont à date.

### AUTO TRANSFER

The auto-transfer option for submitting tithe contributions was introduced in our parishes about 2 years ago. To date, a high percentage of the parishioners have adhered to this method. And, during the period when the church was closed due to Covid-19, this was truly a blessing to help the parish cover its expenses. Unfortunately, the expenses did not take a holiday during covid-19!

The procedure is quite simple if you are a member of any branch of Caisse Group Financier. You simply have to access the "Transfer Funds" option and follow the prompts. The parish's checking account number is 221870. You also have the option of making either a weekly or a monthly transfer.

Regardless of the option taken, you have to reset your option come January of each year.

NB Don't forget to inform the parish (204-347-5869) of your change so we can keep our records in order.

# 1<sup>st</sup> Sunday of Advent

## 1<sup>er</sup> dimanche de l'avent

### Dear Parishioners of the Parish of Saint-Malo and the Community of Blessed Margaret Pole!

As you are well aware, Covid-19 has thrown us another curve ball and religious attendance gatherings have been restricted to just 25 people per cohort. We are addressing this matter and have found a solution whereby we can accommodate up to 100 parishioners in our church.

We have four (4) locations (cohorts) that we can have up to 25 persons each. Each location needs to have its own entrance/exit. There will be volunteers at each entrance to guide the people. All attendees will fill out a sign in sheet and once a cohort is filled, parishioners will be sent to the next one. However, seniors and those with difficulty walking will not be sent to the upper location.

Location 1 Usual church sitting area. Use the SOUTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:

Location 2 Upper area. Use the NORTH SIDE main entrance door only. Once that cohort is filled, the next location is:

Location 3 The sacristy. Use the SIDE DOOR on North side of the church by the rectory. The last location is: Location 4 Salle Iberville Hall. Use the MAIN HALL entrance. There is an elevator available if such is needed.

The trustees are doing their best to find solutions to this pandemic and still have parishioners attend mass on a regular basis. We are also looking into live-streaming the Sunday masses however, due to the unreliable service in the area we may have to wait until such time as Valley Fibre has completed its Saint-Malo installations. Though we have been given the date of "later this year" our parishioners may have to continue watching masses on TV from other parishes.

We may have to remain with this format of worshipping in the Southeastern district until such time as the vaccine rates increase and the Covid-19 cases drop. We ask for your patience and understanding while we deal with this pandemic. If you have any suggestions that would help us in dealing with this situation, or, if you are prepared to volunteer as a guide at the entrance doors, please contact the office at 204-347-5518 or at [parsmalo@mymts.net](mailto:parsmalo@mymts.net).

### Chers Paroissiens et Paroissiennes de la Paroisse de Saint-Malo et de la Communauté de Blessed Margaret Pole!

Comme vous êtes sûrement au courant par maintenant, la pandémie causée par le Covid-19 nous lance encore une fois un grand défi. Cette fois-ci, les rencontres religieuses sont limitées qu'à seulement 25 personnes par groupe. Le CAE travaille fort pour trouver des solutions à ce dilemme et conséquemment avons trouvé une façon d'accommoder jusqu'à 100 personnes dans l'église. Les règlements permettent l'utilisation d'autres locations à condition que chaque location a sa propre entrée/sortie. Il y aura un.e volontaire à chaque location pour diriger les gens. Tous et toutes devront signer la feuille de présence et une fois que 25 noms seront inscrits, les gens seront dirigés à la prochaine location.

Location 1 L'église usuelle Utilisez l'entrée principale PORTE DU SUD. Une fois remplie, vous serez envoyé à location 2: Location 2 Le jubé Utilisez l'entrée principale PORTE DU NORD; une fois remplie, vous serez envoyé à location 3: Location 3 La sacristie Utilisez l'entrée COTÉ NORD de la bâtie; une fois remplie vous serez envoyé à location 4; Location 4 Salle Iberville Utilisez l'ENTRÉE USUELLE pour la salle.

À noter que les gens de l'âge d'or ne seront pas dirigés au jubé mais plutôt à la sacristie et ensuite au besoin, à la salle Iberville. Ce n'est pas la façon idéale de participer à la célébration d'une messe mais dans les circonstances, c'est le mieux que nous avons trouvé. Le CAE fait la recherche pour avoir les messes télévisées mais avec le service non fiable du réseau, nous devrons possiblement attendre jusqu'au temps que Valley Fibre aille finir ses installations dans la communauté. Comment longtemps aurons-nous à suivre cette façon d'assister aux messes dépend du nombre d'infections dans le centre sud-est. Comme c'est là, les infections dans ce district sont encore très élevées et le pourcentage des non-vaccinés demeure encore à la hausse. Donc, possiblement pour une période assez prolongée. Des messes télévisées disponibles d'autres paroisses sont toujours disponibles par contre.

Nous demandons votre patience durant cette période difficile. Si vous avez des suggestions qui pourraient nous aider avec cette situation n'hésitez pas à communiquer avec nous ainsi que si vous pouvez aider à guider les gens aux portes d'entrées.  
Paroisse Saint-Malo et Blessed Margaret 204-347-5518 [parsmalo@mymts.net](mailto:parsmalo@mymts.net)



**Le dimanche 28 novembre, 2021**  
**Sunday, November 28, 2021**

**1<sup>st</sup> Sunday of Advent**  
**1<sup>er</sup> dimanche de l'avent**

### PAROISSE SAINT- MALO BLESSED MARGARET CATHOLIC COMMUNITY

Heures de bureau/ 9h30 - 3h30 mardi au jeudi / Office hours: 9:30 a.m. - 3:30 p.m. Tuesday to Thursday

Priest Moderator : Mgr Albert Le Gatt  
Secrétaire / Secretary: Denise Leclerc  
Aide pastorale / Pastoral Aid: Bénévole  
Nettoyage / Housekeeping: Annette Buczko

Courriel/Email: [parsmalo@mymts.net](mailto:parsmalo@mymts.net)  
Téléphone/Telephone: 204-347-5518  
Facebook  
[www.parstmaloo.weebly.com](http://www.parstmaloo.weebly.com)

Monday/lundi (November 29 novembre)	Pas de messe / No Mass
Tuesday/mardi (November 30 novembre) Église 16h30 Église 16h00	Germaine Gauthier/amis et la famille Chapelet et Chapelet de la divine Miséricorde
Wednesday/mercredi (December 1 décembre)	Pas de messe / No Mass
Thursday/jeudi (December 2 décembre) Church 7:00 pm Church 6:30 pm 19h30/7:30 pm	Raymond Saucier/ Marc et Angèle Hamonic Rosary and Divine Mercy Chaplet Adoration du Saint Sacrement / Blessed Sacrament
Friday/vendredi (December 3 décembre) Chalet 13h00	Louis Gosselin / Marc et Angèle Hamonic
Saturday/samedi (December 4 décembre)	Pas de messe / No Mass
Sunday/dimanche (December 5 décembre) Église 9h00 Church 11:00 am	Germaine Gauthier/ la famille The parishioners

\*\* confessions are offered a half hour before weekday masses \*\*

### Horaire de messe pour Noël / Christmas mass schedule

Jeudi le 16 décembre – sacrement des malades pendant la messe avec le Père Robert Laroche.  
Jeudi le 23 décembre - messe avec Monseigneur Legatt – confessions pendant l'heure d'Adoration.  
Vendredi le 24 décembre – messe au Chalet Malouin à 13h00 (avec Monseigneur Legatt)  
Messe des enfants à 19h00 - messe de la veille de Noël à 23h00.  
Samedi le 25 décembre – messe en anglais à 10h00.

Thursday December 16<sup>th</sup> – Anointing of the sick with Father Robert Laroche during mass.  
Thursday December 23<sup>rd</sup> – mass with Bishop Legatt – confessions during Adoration.  
Friday December 24<sup>th</sup> – mass at Chalet Malouin at 1pm (with Bishop Legatt).  
Children's mass at 7pm – Christmas Eve Mass at 11pm.  
Saturday December 25<sup>th</sup> – English mass at 10am.

### Chevalier de Colomb Projets/ Knights of Columbus Project

Oubliez pas de retourner vos biberons pour la campagne de Crisis Pregnancy Centre de Winnipeg.  
Please don't forget to return your bottles for the campaign to raise money for the Crisis Pregnancy Centre of Winnipeg.